叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 美国土木工程师学会会刊，(transactions Of The American Society Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[464]

[ə'merɪkən] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr]
AMERICAN SOCIETY OF CIVIL ENGINEERS
美国人 社会 的 民用 工程师

美国土木工程师学会

['ɪnstɪtjuːtɪd] -
INSTITUTED 1852
已设立 -

成立于1852年

[træn'zækʃnz]
TRANSACTIONS
交易

交易

['peɪpə(r)] [nəʊ] . -
Paper No . 1178
纸 不 . -

论文编号 1178

[ə'dres] [æt; ət] [ðə; ði] 42d ['ænjuəl] [kən'venʃ(ə)n] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [dʒuːn] 21st , - .
ADDRESS AT THE 42d ANNUAL CONVENTION , CHICAGO , ILLINOIS , JUNE 21st , 1910 .
地址 在 这 42d 年度的 习俗 , 芝加哥 , 伊利诺伊州 , 六月 21st , - .

1910 年 6 月 21 日在伊利诺伊州芝加哥举行的第 42 届年会上的讲话。

[baɪ] [dʒɒn] [ə; eɪ] . ['bensil] , ['prezɪdənt] , [ˌeɪ 'em] .
By John A . Bensel , President , Am .
经过 约翰 一个 . 本塞尔 , 总统 , 是 .

作者：约翰·A·本塞尔，美国总裁

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

[siː] . [iː] .
C . E .
C . E .

中央电气

[ai] [nəʊ] [ðæt] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɔːdiəns] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [ə'dres] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sʌmə(r)]
I know that to some of my audience a satisfactory address at a summer
我 知道 那 到 一些 的 我的 观众 一个 令人满意的 地址 在 一个 夏天
[kən'venʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] ['meni] ['piːp(ə)l] [rɪ'gɑːd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜːmən] —
convention would be like that which many people regard as a satisfactory sermon —
习俗 会 是 喜欢 那 哪个 许多 人们 看待 作为 一个 令人满意的 讲道 —
['sʌmθɪŋ] ['suːðɪŋ] [ænd; ənd] [kən'vɪnsɪŋ] ,
something soothing and convincing ,
某物 舒缓 和 令人信服的 ,

我知道，对于我的部分听众来说，在夏季大会上发表一次令人满意的演讲，就像许多人认为令人满意的布道一样——既舒缓人心又令人信服。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz]['ʌðə(r)][men][ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət]['betə(r)] .

to the effect that you are not as other men are , but better .

到 这 影响 那 你 是 不是 作为 其他 男人 是 , 但 更好的 .

意思是说，你和其他男人不一样，你更胜一筹。

[waɪl] [ai] [ə'priːʃieɪt] ['veri] ['fʊli] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'dres] [juː; jʊ] ,

While I appreciate very fully , however , the honor of being able to address you ,

尽管 我 欣赏 非常 完全 , 然而 , 这 荣誉 的 存在 有能力的 到 地址 你 ,

不过，我非常珍惜能够有机会向各位讲话的这份荣幸，

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [kən'vɪns] [juː; jʊ] [ðæt] ,

I am going to look trouble in the face in an effort to convince you that ,

我 是 去 到 看 麻烦 在 这 脸 在 一个 努力 到 说服 你 那 ,

我将直面困难，努力说服你：

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪtʃ'iːvmənts] , [ˌendʒə'nɪr] [ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd]['ʌðə(r)] [prə'feʃən(ə)l]

in spite of great individual achievements , engineers are behind other professional

在 尽管如此 的 伟大的 个人 成就 , 工程师 是 在后面 其他 专业的

[men][ɪn] [prə'feʃən(ə)l] ['spɪrɪt] ,

men in professional spirit ,

男人 在 专业的 精神 ,

尽管工程师个人成就斐然，但在职业精神方面，他们落后于其他专业人士。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ɪn] [kə'lektɪv] ['efət] .

and particularly in collective effort .

和 特别 在 集体 努力 .

尤其是在集体努力中。

['weðə(r)] [ðɪs] , [ɪf] [truː] , [ɪz] [djuː] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪk'striːm] [juːθ] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'feʃn] ,

Whether this , if true , is due to our extreme youth as a profession ,

无论 这 , 如果 真的 , 是 到期的 到 我们的 极端 青年 作为 一个 职业 ,

如果这是真的，那么这是否是因为我们这个行业过于年轻造成的呢?

[ɔː(r)]['aʊə(r)] [ɪk'striːm] [eɪdʒ] , [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ;

or our extreme age , is dependent upon the point of view ;

或者 我们的 极端 年龄 , 是 依赖 之上 这 观点 的 看法 ;

或者说，我们所处的极端年龄，取决于视角;

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ɔːl] [ðæt] [ˌendʒə'nɪr] [hæv; həv][nɒt]

but I think it is a fact that will be admitted by all that engineers have not

但 我 思考 它 是 一个 事实 那 将要 是 承认 经过 全部 那 工程师 有 不是

[æz; əz] [jet] [dʌn] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'feʃn] ,

as yet done much for their profession ,

作为 然而 完毕 很多 为了 他们的 职业 ,

但我认为，所有人都会承认，工程师们迄今为止还没有为他们的行业做出多少贡献。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [kən'sɪdərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] .

even if they have done considerable for the world at large .

甚至 如果 他们 有 完毕 大量 为了 这 世界 在 大的 .

即使他们为整个世界做出了相当大的贡献。

['lʊkɪŋ] ['bækwəd] , ['aʊə(r)] ['kɔːlɪŋ] [meɪ] ['prɒpəli] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

Looking backward , our calling may properly be considered the oldest in the world .

寻找 落后 , 我们的 呼叫 可能 适当地 是 经过考虑的 这 最老 在 这 世界 .

回顾过去，我们所从事的职业或许可以被认为是世界上最古老的职业之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊldə] , [ɪn][fækt] , [ðæn; ðən]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪt'self] ,

It is older , in fact , than history itself ,

它 是 老 , 在 事实 , 比 历史 本身 ,

事实上，它比历史本身还要古老。

[fɔː(r); fə(r)][mæn][dɪd][nɒt] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˈseprət] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][ˈænɪm(ə)l][kriˈeɪʃ(ə)n] ,

for man did not begin to separate from the main part of animal creation ,

为了 男人 做过 不是 开始 到 分离 从 这 主要的 部分 的 动物 创建 ,

因为人类并没有开始脱离动物界的主体部分。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][bɪˈɡæn][tuː; tə][dəˈrekt][ðə; ði] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)][ɪn][ˈneɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] ,

until he began to direct the sources of power in Nature for the benefit ,

直到 他 开始 到 直接的 这 来源 的 力量 在 自然 为了 这 益处 ,

直到他开始为了造福人类而引导自然界的力量源泉，

[ɪf] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pəˈtɪkjələ(r)][kaɪnd] .

if not always for the improvement , of his particular kind .

如果 不是 总是 为了 这 改进 , 的 他的 特别的 种类 .

即使不总是为了改善他这种特殊情况。

[ɪn][ˈbaɪb(ə)l][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [wiː; wi][faɪnd] [ˈɜːli] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ˈbɪldə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɒnˈtuːn] .

In Bible history , we find early mention of the first builder of a pontoon :

在 圣经 历史 , 我们 寻找 早期的 提到 的 这 第一的 建筑商 的 一个 浮桥 .

在圣经历史中，我们发现了关于第一个建造浮桥的人的早期记载。

[ðɪs] [ˈkredɪtəbl] [pəˈfɔːməns] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈnəʊtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti]

This creditable performance is especially noted , and the name of the party

这 可信赖的 表现 是 尤其 著名的 , 和 这 姓名 的 这 派对

[ˈprɪnsəpli] [kənˈsɜːnd] [ˈprɒmɪnəntli] [ˈmenʃ(ə)nd] .

principally concerned prominently mentioned .

主要 担心的 突出地 提及 .

这一可喜的表现尤其值得注意，主要相关方的名称也得到了突出提及。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnsəkˈsesfl] [əˈtempt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ]

The same thing cannot be said of the unsuccessful attempt at the building

这 相同的 事物 不能 是 说 的 这 不成功 试图 在 这 建筑

[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][skaɪ] - [ˈskreɪpə(r)] , [-]

of the first sky - scraper , [465]

的 这 第一的 天空 - 刮刀 , [-]

但建造第一座摩天大楼的失败尝试却不能这样说[465]。

[fɔː(r); fə(r)][hɪə(r)][ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt] , [wɪð] [ʌnˈjuːʒuəl] [ˈmɒdəsti] , [hæz; həz][nɒt][ˈɡɪv(ə)n][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hɪz; ɪz]

for here the architect , with unusual modesty , has not given history his

为了 这里 这 建筑师 , 和 异常 谦逊 , 有 不是 给定 历史 他的

[neɪm] ,

name ,

姓名 ,

因为这位建筑师异常谦逊，没有将自己的名字留给后人。

[ðɪs] [əˈmɪʃ(ə)n] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɒsəbli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnsəkˈsesfl] .

this omission being possibly due to the fact that the building was unsuccessful .

这 省略 存在 可能 到期的 到 这 事实 那 这 建筑 曾是 不成功 .

之所以遗漏这一点，可能是因为该建筑项目失败了。

[ɪf] [æn; ən][ˌendʒɪˈnɪə(r)][wɒz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ðɪs] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɑːkɪtekt]

If an engineer was employed on this particular undertaking , the architect

如果 一个 工程师 曾是 受雇 在 这 特别的 承诺 , 这 建筑师

[hæd; həd] ,

had ,

有 ,

如果这项特定工程聘请了工程师，那么建筑师就必须这样做。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['ɜːli] [steɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,
even at that early stage of his profession ,
甚至 在 那 早期的 阶段 的 他的 职业 ,

即使在他职业生涯的早期阶段，

['lɜːnɪd] [ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ɔːl] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]
learned the lesson of keeping all except his own end of the work in the
学习 这 课 的 保持 全部 除了 他的 自己的 结尾 的 这 工作 在 这
['bækgraʊnd] .
background .
背景 .

他吸取了教训，以后除了自己负责的部分之外，其他所有工作都要放在幕后。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['neɪmɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [prə'feʃn] [dʌz] [nɒt] [siːm] , [haʊ'evə(r)] ,
The distinctive naming of our profession does not seem , however ,
这 独特的 命名 的 我们的 职业 做 不是 似乎 , 然而 ,

然而，我们这个职业的独特命名似乎并非如此。

[tuː; tə][gəʊ] [bæk] ['eni] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] - , [wen] [ðæt] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
to go back any farther than the period of 1761 , when that Father of the
到 去 后退 任何 更远 比 这 时期 的 - , 什么时候 那 父亲 的 这
[prə'feʃn] ,
Profession ,
职业 ,

要追溯到1761年之前，也就是那位“职业之父”的时代，

[dʒɒn] ['smiːtən] , [fɜːst] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] , " [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , " [ænd; ənd]['leɪtə(r)] , " ['sɪv(ə)l]
John Smeaton , first made use of the term , " engineer , " and later , " civil
约翰 斯米顿 , 第一的 制成 使用 的 这 学期 , " 工程师 , " 和 之后 , " 民用
[ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
engineer ,
工程师 ,

约翰·斯米顿首先使用了“工程师”一词，后来又使用了“土木工程师”一词。

" [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bəuθ][tuː; tə]['ʌðə(r)z][ænd; ənd][tuː; tə][hɪm'self] ,
" applying it both to others and to himself ,
" 申请 它 两个都 到 其他的 和 到 他自己 ,

“将其应用于他人和自己身上，

[æz; əz] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [klɑːs] [ɒv; əv] [men] ['wɜːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [prə'feʃən(ə)l] [laɪnz] [naʊ]
as descriptive of a certain class of men working along professional lines now
作为 描述性的 的 一个 肯定 班级 的 男人 在职的 沿着 专业的 线条 现在
[ɪg'zɪstɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðæt] [tɜːm] .
existing and described by that term .
现存的 和 描述 经过 那 学期 .

用来描述目前存在并被该术语所描述的，从事专业工作的某一类男性。

[rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['prəʊgres] [hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [biːn] [meɪd] [ɪn]['æktʃuəl] [ətʃ'iːvmənts] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ,
Remarkable progress has certainly been made in actual achievements since that time ,
卓越 进步 有 当然 到过 制成 在 实际的 成就 自从 那 时间 ,

自那时以来，实际成就方面无疑取得了显著进步。

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðə; ði]
and I know of nothing more impressive than to contemplate the
和 我 知道 的 没有什么 更多的 感人的 比 到 沉思 这
[trə'mendəs] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɜːld] [baɪ][ðə; ði] [ətʃ'iːvmənts]
tremendous changes that have been made in the material world by the achievements
巨大的 变化 那 有 到过 制成 在 这 材料 世界 经过 这 成就
[ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] ,
of engineers ,
的 工程师 ,

没有什么比思考工程师们的成就给物质世界带来的巨大变化更令人印象深刻的了。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] .

particularly in the last hundred years .

特别 在 这 最后的 百 年 .

尤其是在过去一百年里。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['fɔːsəbli] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] ,

This was forcibly impressed upon me a short time ago ,

这 曾是 强制 印象深刻 之上 我 一个 短的 时间 前 ,

不久前，有人强迫我接受了这个观念。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [tʃɑːlz] ['hæzwɛl] , [ðen] [ðə; ði]['əʊldɪst]['membə(r)][ɒv; əv]

while in the company of the late Charles Haswell , then the oldest member of

尽管 在 这 公司 的 这 晚的 查尔斯 哈斯韦尔 , 然后 这 最老 成员 的

[ðɪs] [səˈsaɪəti] ,

this Society ,

这 社会 ,

当时，我正与已故的查尔斯·哈斯韦尔在一起，他是该协会当时最年长的成员。

[huː] , ['siːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] [bɪlt] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['hɑːbə(r)] ,

who , seeing one of the recently built men - of - war coming up the harbor ,

WHO , 看到 一 的 这 最近 建造 男人 - 的 - 战争 未来 向上 这 港口 ,

他看到一艘新建成的军舰驶入港口，

[riˈmɑːk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈzaɪnd] [ðə; ði][fɜːst] ['stiːmʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

remarked that he had designed the first steamship for the United States

评论 那 他 有 设计 这 第一的 轮船 为了 这 团结的 各州

['neɪvi] .

Navy .

海军 .

他曾表示，他为美国海军设计了第一艘蒸汽船。

[ðə; ði][ˌiːvəˈluːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntrɪkət] [mæs] [ɒv; əv] ['mekənɪzəm] , [wɪtʃ] ,

The evolution of this intricate mass of mechanism , which ,

这 进化 的 这 错综复杂 大量的 的 机制 , 哪个 ,

这一复杂机制的演变，

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈpɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] [taɪp] [ɒv; əv]['ves(ə)l] ,

from the very beginning of its departure from the sailing type of vessel ,

从 这 非常 开始 的 它是 离开 从 这 帆船 类型 的 血管 ,

从它脱离帆船类型的那一刻起，

[hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪnˈtaɪəli] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv][wʌn][mænz][laɪf] ,

has taken place entirely within the working period of one man's life ,

有 已采取 地方 完全 之内 这 在职的 时期 的 一 男人的 生活 ,

完全发生在一个人的职业生涯中。

[ɪz][æz; əz] ['græfɪk] [ə; eɪ] ['ʃəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ˌendʒɪˈnɪərɪŋ] [ækˈtɪvəti][æz; əz][ai] [θɪŋk] [kæn; kən][biː; bi][faʊnd] .

is as graphic a showing of engineering activity as I think can be found .

是 作为 形象的 一个 显示 的 工程 活动 作为 我 思考 能 是 成立 .

我认为这是对工程活动最生动的展现了。

['aʊə(r)] [ækˈtɪvətiz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːsəbli] [ʃəʊn] [ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Our activities are forcibly shown in many other lines of invention and in the

我们的 活动 是 强制 所示 在 许多 其他 线条 的 发明 和 在 这

[ˌjuːtəlaɪˈzeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

utilization of the forces of Nature ,

利用率 的 这 力量 的 自然 ,

我们的活动在许多其他发明领域以及对自然力量的利用中都有着显著的体现。

[pə'tɪkjələli] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

particularly in the development of this country .

特别 在 这 发展 的 这 国家 .

尤其是在这个国家的发展过程中。

[wiː; wi] , [ɔːl'ðəʊ] [jʌŋ] [ɪn] [j'iəz] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['reɪlrəʊd] ['bɪldəz] [ɪn]
We , although young in years , have become the greatest railroad builders in
我们 , 虽然 年轻的 在 年 , 有 变得 这 最 铁路 建筑商 在
['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

我们虽然成立时间不长，但已经成为历史上最伟大的铁路建设者。

[ænd; ənd][hæv; həv][pʊt]['ɪntuː][juːz] [mə'kænɪkl] [mə'ʃiːnz] [laɪk][ðə; ði]['hɑːvɪstə(r)] , [ðə; ði] ['səʊɪŋ]
and have put into use mechanical machines like the harvester , the sewing
和 有 放 进入 使用 机械的 机器 喜欢 这 收割机 , 这 缝纫
[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

并开始使用收割机、缝纫机等机械设备。

[ðə; ði] ['telɪfəʊn] , [ðə; ði] ['waɪələs] ['telɪgrɑːf] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['nʌmbələs] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]
the telephone , the wireless telegraph , and almost numberless applications of
这 电话 , 这 无线的 电报 , 和 几乎 无数 应用程序 的
[ɪˌlek'trɪsəti] .
electricity .
电 .

电话、无线电报以及几乎数不胜数的电力应用。

[ʃɪps] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ['greɪtli] [dɪ'pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪ'miːdiətli]
Ships have been built of late years greatly departing from those immediately
船舶 有 到过 建造 的 晚的 年 非常 离开 从 那些 立即地
[prɪ'siːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
preceding them ,
前 他们 ,

近年建造的船舶与之前的船舶相比已经有了很大的不同。

[səʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] ['fləʊtɪŋ] ['sɪtɪz] [wɪð] ['nɪəli]
so that at the present time they might be compared to floating cities with nearly
所以 那 在 这 展示 时间 他们 可能 是 比较的 到 漂浮的 城市 和 几乎
[ɔːl][ə; eɪ] ['sɪtiz] [kən'viːnjənsɪs] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
all a city's conveniences and comforts .
全部 一个 城市的 便利设施 和 舒适 .

因此，目前它们可以比作漂浮的城市，拥有城市几乎所有的便利和舒适设施。

[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
We have done away with the former isolation of the largest city in the country
我们 有 完毕 离开 和 这 以前的 隔离 的 这 最大 城市 在 这 国家
,
,
,

我们已经打破了该国最大城市以往的孤立状态。

[ænd; ənd][hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [lænd][baɪ][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] ['tʌnlz]
and have made it a part of the main land by the building of tunnels
和 有 制成 它 一个 部分 的 这 主要的 土地 经过 这 建筑 的 隧道
[ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] .
and bridges .
和 桥梁 .

通过修建隧道和桥梁，使之成为大陆的一部分。

[ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [sed] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['heisən] , [wɪð] ['fiːvərɪʃ] ['enədʒi] ,
In all our work it might be said that we are hastening , with feverish energy ,
在 全部 我们的 工作 它 可能 是 说 那 我们 是 加速 , 和 发烧 活力 ,

可以说，我们所有的工作都在加速进行，充满了热情和活力。

[frɒm; frəm] [wʌn] ['prɒbləm] [-]
from one problem [466]
从 一 问题 [-]

从一个问题[466]

[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [taɪm] , [ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
to another , for the so - called purpose of saving time , or for the
到 其他 , 为了 这 所以 - 称为 目的 的 保存 时间 , 或者 为了 这

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [njuː] [sen'seɪʃ(ə)n] ;
enjoyment of some new sensation ;
享受 的 一些 新的 感觉 ;

对另一个人来说，是为了所谓的节省时间，或是为了享受某种新奇的感觉；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [mait] [biː; bi]
and we have also made possible the creation of that which might be
和 我们 有 还 制成 可能的 这 创建 的 那 哪个 可能 是

[diːmd] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,
deemed of doubtful benefit to the human race ,
被认为 的 疑 益处 到 这 人类 种族 ,

我们也促成了某些可能被认为对人类益处存疑的事物的产生。

[ðæt] [hjuːdʒ] [kən'glɒmərət] , [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['sɪti] .
that huge conglomerate , the modern city .
那 巨大的 集团 , 这 现代的 城市 .

那个庞大的集团，现代城市。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['hezɪtənsi] [ɪn] ['græplɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [baɪ]
There has been no hesitancy in grappling with the problems of Nature by
那里 有 到过 不 犹豫 在 格斗 和 这 问题 的 自然 经过

[ˌendʒə'nɪr] ,
engineers ,
工程师 ,

工程师们在应对自然难题方面一直毫不犹豫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfɪdənt] [ænd; ənd] [nɪ'glektfl] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [ðeə(r)]
but they seem to be diffident and neglectful of human nature in their
但 他们 似乎 到 是 羞怯 和 疏忽 的 人类 自然 在 他们的

[kˌælkjʊ'leɪʃənz] ,
calculations ,
计算 ,

但他们在考量中似乎缺乏自信，忽视了人性。

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪ'kweɪʒnz] , ['greɪtli] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] ['detrɪmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
leaving it out of their equations , greatly to their own detriment and the
离开 它 出去 的 他们的 方程式 , 非常 到 他们的 自己的 损害 和 这

[wɜːrldz] [lɒs] .
world's loss .
世界的 损失 .

他们忽略了这一点，这对他们自身和世界都造成了极大的损失。

[wiː; wi] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ['mætəz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['aʊə(r)] [kən'sɜːn] ,
We can say that matters outside of the known are not our concern ,
我们 能 说 那 事情 外部 的 这 已知 是 不是 我们的 忧虑 ,

我们可以说，已知事物之外的事情与我们无关。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [lʊk] [wɪð] [praɪd] [æt; ət] ['aʊə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [etʃ'iːvmənts] , [ænd; ənd] [ɒv; əv]
and we can look with pride at our individual achievements , and of
和 我们 能 看 和 自豪 在 我们的 个人 成就 , 和 的

[kɔːs] ,
course ,
课程 ,

我们可以自豪地回顾我们各自的成就，当然，

[ɪf] [ðɪs] ['sætɪsfaɪz] , [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [sed] .

if this satisfies , there is nothing more to be said .

如果 这 满足 , 那里 是 没有什么 更多的 到 是 说 .

如果这样就足够了，那就没什么好说的了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [fiːl] [ðæt] [ˌendʒə'nɪr] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sætɪsfaɪd] [wɪð]

But it is because I feel that engineers of to - day are not satisfied with

但 它 是 因为 我 感觉 那 工程师 的 到 - 天 是 不是 使满意 和

[ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] ,

their position ,

他们的 位置 ,

但这是因为我感觉当今的工程师对自己的现状并不满意。

[ðæt] [ai]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv]['aɪðə(r)] [fʊl'fɪld] ['aʊə(r)] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]

that I wonder whether we have either fulfilled our obligations to the

那 我 想知道 无论 我们 有 任何一个 已完成 我们的 义务 到 这

[kə'mjuːnəti] ,

community ,

社区 ,

我不禁思考，我们是否已经履行了对社区的义务。

[ɔː(r)] [sɪ'kjʊəd] ['prɒpə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ; ['weðə(r)] , [ɪn][fækt] ,

or secured proper recognition from it ; whether , in fact ,

或者 安全 恰当的 认出 从 它 ; 无论 , 在 事实 ,

或已获得其适当认可；事实上是否如此，

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [fɔːs] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,

the engineer can become the force that he should be ,

这 工程师 能 变得 这 力量 那 他 应该 是 ,

工程师可以成为他应该成为的那种力量。

[ʌn'tɪl][hiː; hi] [brɪŋz] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪ'kweɪʒnz] [bɪ'saɪdz] ['frəʊz(ə)n] ['fɪgəz] , [haʊ'evə(r)]

until he brings something into his equations besides frozen figures , however

直到 他 带来 某物 进入 他的 方程式 除了 冷冻 数据 , 然而

[daɪ'vɜːtɪŋ] [æn; ən][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] .

diverting an occupation this may be .

转移注意力 一个 职业 这 可能 是 .

直到他将除了冰冷的数字之外的其他东西引入到他的方程式中，无论这份工作多么令人分心。

[wʌn] [meɪ] ['wʌndə(r)] ['weðə(r)] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪz] [kɔːzd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv]

One may wonder whether this state of affairs is caused from a fear of

一 可能 想知道 无论 这 状态 的 事务 是 导致 从 一个 害怕 的

[ɪn'dʒektɪŋ] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['elɪmənts] ['ɪntuː]['aʊə(r)][ˌkælkjʊ'leɪʃənz] ,

injecting uncertain elements into our calculations ,

注射 不确定 元素 进入 我们的 计算 ,

人们可能会想，这种情况是否是由于害怕在我们的计算中引入不确定因素而造成的。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɔː(r)] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [kən'sɜːvətɪv] [tuː; tə]

or whether it is our education or training which makes us conservative to

或者 无论 它 是 我们的 教育 或者 训练 哪个 制作 我们 保守的 到

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɒpəreɪtɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [əʊn] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] .

the point of operating to our own disadvantage .

这 观点 的 操作 到 我们的 自己的 劣势 .

或者说，是我们的教育或训练使我们变得保守，以至于对我们自身不利。

[wiː; wi] [meɪ] [riːd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['membəʃɪp] [ænd; ənd] [lɜːn] [frɒm; frəm]
We may read the requirements of our membership and learn from
我们 可能 读 这 要求 的 我们的 会员资格 和 学习 从

[ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn] ['aʊə(r)] [ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['meʒəd]
them that in our accomplishments we are not to be measured
他们 那 在 我们的 成就 我们 是 不是 到 是 测量

[æz; əz] [skɪld] ['ɑːtɪzænz] ,
as skilled artisans ,
作为 熟练 工匠 ,

我们或许可以阅读会员要求，从中了解到，衡量我们成就的标准不应该是技艺精湛的工匠。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] , [sə'saɪəti] [æt; ət] [lɑːdʒ] [dʌz] [səʊ] [reɪt]
but the fact remains that , to a great extent , society at large does so rate
但 这 事实 遗迹 那 , 到 一个 伟大的 程度 , 社会 在 大的 做 所以 速度

[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

但事实仍然是，在很大程度上，整个社会确实如此评价我们。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ɑː'selvz] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
and it would seem that we must ourselves be responsible for this
和 它 会 似乎 那 我们 必须 我们自己 是 负责任的 为了 这

[steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] .
state of affairs .
状态 的 事务 .

看来我们自己必须为这种局面负责。

['aʊə(r)] ['kɑːlɪdʒz] [ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtli] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns]
Our colleges and technical schools are partly to blame for the existence
我们的 大学 和 技术的 学校 是 部分 到 责备 为了 这 存在

[ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dɪə] ,
of this idea ,
的 这 主意 ,

我们的学院和技术学校对这种观念的出现负有部分责任。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [gɪv] .
on account of the different degrees which they give .
在 帐户 的 这 不同的 学位 哪个 他们 给 .

因为它们授予的学位等级不同。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [rɪ'gɑːdɪd] [ɪn] [ɪts] [n'æɹəʊəst] [sens] , [ɒv; əv]
We have a degree of civil engineer , regarded in its narrowest sense , of
我们 有 一个 程度 的 民用 工程师 , 认为 在 它是 最窄 感觉 , 的

['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
mining engineer ,
矿业 工程师 ,

我们拥有土木工程师学位，从最狭义的角度来看，就是采矿工程师学位。

[mə'kænɪkl] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ɪ'lektrɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
mechanical engineer , electrical engineer ,
机械的 工程师 , 电气 工程师 ,

机械工程师、电气工程师

[ænd; ənd] [baɪ] [nə'sesəti] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ʃɔːtli] [ˌeɪ diː 'diː] [sʌm; səm]
and by necessity it would seem as if we should shortly add some
和 经过 必要性 它 会 似乎 作为 如果 我们 应该 不久 添加 一些

[pə'tɪkjələ(r)] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [huː] [flaɪz] .
particular title to designate the engineer who flies .
特别的 标题 到 指定 这 工程师 WHO 苍蝇 .

因此，我们似乎应该很快增加一个特定的头衔来指代这位驾驶飞机的工程师。

[ɪn] [ri'æləti] [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bʌt; bət] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [ˌendʒə'nɪr] ,
In reality there should be but two classes of engineers ,
在 现实 那里 应该 是 但 二 课程 的 工程师 ，

实际上应该只有两类工程师，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] ['əʊnli] [bɪ'twiːn] ['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ˌendʒə'nɪr] .
and the distinction should be drawn only between civil engineers and military engineers .
和 这 区别 应该 是 绘制 仅有的 之间 民用 工程师 和 军队 工程师 .

区别只应体现在土木工程师和军事工程师之间。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,
As a matter of fact ,
作为 一个 事情 的 事实 ，

事实上，

[feɪt] [ænd; ənd] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] ['speʃəlti] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [teɪks] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪnəri] ['treɪnɪŋ] ,
fate and inclination determine the specialty that a man takes up after his preliminary training ,
命运 和 倾角 决定 这 专业 那 一个 男人 需要 向上 后 他的 初步的 训练 ，

命运和个人倾向决定了一个人在完成初步训练后所选择的专业方向。

[ænd; ənd] [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
and so far as the degrees are concerned ,
和 所以 远的 作为 这 学位 是 担心的 ，

至于学位方面，

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ðæt] [hæz; həz] ['eni] [raɪt] [tuː; tə] ['kæri] [weɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
the only one that has any right to carry weight , because it is a measure of accomplishment ,
这 仅有的 一 那 有 任何 正确的 到 携带 重量 ， 因为 它 是 一个 措施 的 成就 ，

只有它才有资格被重视，因为它衡量的是成就。

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['grɑːntɪd] [baɪ] [ðɪs] [sə'saɪəti] [tuː; tə] [ɪts] ['kɔːpərət] ['membəz] .
is that which is granted by this Society to its corporate members .
是 那 哪个 是 的确 经过 这 社会 到 它是 公司的 成员 .

这是本协会授予其法人会员的权益。

[ðə; ði] [skuːlz] , [ɪn] [ðeə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [mɪks] - [ʌp] [ɒv; əv] ['taɪtlz] , [-]
The schools , in their general mix - up of titles , [467]
这 学校 ， 在 他们的 一般的 混合 - 向上 的 标题 ， [-]

这些学校在名称上普遍存在混淆，[467]

['sɜːt(ə)nli] [bɪ'fɒg] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪnd] .
certainly befog the public mind .
当然 迷雾 这 民众 头脑 .

这无疑会迷惑公众的思路。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [skuːlz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd] ['ɪʃuː] [dɪ'griːz] [æt; ət] [ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [breɪn] ['dɑːktərz] ,
It is as if the medical schools , for instance , should issue degrees at graduation for brain doctors ,
它 是 作为 如果 这 医疗的 学校 ， 为了 实例 ， 应该 问题 学位 在 毕业 为了 脑 医生 ，

这就好像医学院应该给脑科医生颁发毕业证书一样。

['stʌmək] ['dɑːktərz] , [aɪ] [ænd; ənd][ɪə(r)]['dɑːktərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
stomach doctors , eye and ear doctors , etc .
胃 医生 , 眼睛 和 耳朵 医生 , ETC .

肠胃科医生、眼科医生、耳科医生等等。

['veri] ['waɪzli] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] [ænd; ənd][ðə; ði]['liːg(ə)l] [prə'feʃn] ,
Very wisely , it seems to me , the medical profession and the legal profession ,
非常 明智地 , 它 似乎 到 我 , 这 医疗的 职业 和 这 合法的 职业 ,

在我看来，医学界和法律界的做法非常明智。

[wɪð] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][fɑː(r)]['əʊldə][ðæn; ðən]['aʊəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [æz; əz][waɪd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['præktɪs] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ,
with histories far older than ours , and with as wide variations in practice as we have ,
和 历史 远的 老 比 我们的 , 和 和 作为 宽的 变体 在 实践 作为 我们 有 ,

它们拥有比我们古老得多的历史，而且在实践方面也和我们一样存在着广泛的差异。

[liːv] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][præk'tɪʃənə(r)] ,
leave the variations in name to the individual taste of the practitioner ,
离开 这 变体 在 姓名 到 这 个人 品尝 的 这 实践者 ,

名称上的差异应由实践者个人喜好决定。

[ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [duː; də] [wel] [tuː; tə]['kɒpi] .
in a manner which we would do well to copy .
在 一个 方式 哪个 我们 会 做 出色地 到 复制 .

值得我们效仿。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪt'self][hæz; həz] [ə'dɒptɪd] ['veri] [brɔːd] [laɪnz][ɪn] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['membəʃɪp] ,
The Society itself has adopted very broad lines in admission to membership ,
这 社会 本身 有 已采用 非常 广阔 线条 在 入学 到 会员资格 ,

该协会在会员资格的准入方面采取了非常宽泛的标准。

['klɑːsɪŋ] [æz; əz]['sɪv(ə)l] [ˌendʒə'nɪr] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [sʌtʃ] ;
classing as civil engineers all who are properly such ;
分类 作为 民用 工程师 全部 WHO 是 适当地 这样的 ;

将所有符合土木工程师资格的人归类为土木工程师；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [gʊd] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪəriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːm] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
and there is good reason for the serious consideration of the term at this time ,
和 那里 是 好的 原因 为了 这 严肃的 考虑 的 这 学期 在 这 时间 ,

因此，现在认真考虑这一术语是完全有道理的。

[æz; əz][wiː; wi] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn] [steɪt] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['gʌvənmənts] [tuː; tə]['ledʒɪsleɪt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] ['præktɪs] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] .
as we cannot fail to recognize a tendency in State and other governments to legislate as to the right to practice engineering .
作为 我们 不能 失败 到 认出 一个 趋势 在 状态 和 其他 政府 到 立法 作为 到 这 正确的 到 实践 工程 .

我们不能忽视国家和其他国家政府在立法规范工程实践权利方面的倾向。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɪl] ['lɪmɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði]
It was owing to the introduction of a bill limiting and prescribing the
它 曾是 欠款 到 这 介绍 的 一个 账单 限制 和 处方 这
[raɪt] [tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
right to practice in the State of New York ,
正确的 到 实践 在 这 状态 的 新的 约克 ,

这是由于纽约州提出了一项限制和规定执业权利的法案。

[ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [wɒz; wəz]['riːs(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mætə(r)][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt]
that a committee was recently appointed to look into this matter and report
那 一个 委员会 曾是 最近 任命 到 看 进入 这 事情 和 报告
[tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti] .
to the Society .
到 这 社会 .

最近已成立一个委员会来调查此事并向协会提交报告。

[ðɪs] [rɪ'pɔːt] [wɪl] [biː; bi][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['miːtɪŋ] .
This report will be before you for action at this meeting .
这 报告 将要 是 前 你 为了 行动 在 这 会议 .

这份报告将提交给各位在本次会议上采取行动。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˌendʒə'nɪr] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] [pə'fɔːm] [ðeə(r)] [wɜːk] , [nəʊ]['krɪtɪsɪzəm]
As to the manner in which engineers individually perform their work , no criticism
作为 到 这 方式 在 哪个 工程师 单独 履行 他们的 工作 , 不 批评
[wʊd] ['prɒpəli] [laɪ] ,
would properly lie ,
会 适当地 说谎 ,

至于工程师们个人的工作方式，任何批评都无可厚非。

[ænd; ənd][ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːtʃənət] [ðæt] ['aʊə(r)] [wɜːk] [spiːks] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] , [fɔː(r); fə(r)] ,
and in fact it is fortunate that our work speaks for itself , for ,
和 在 事实 它 是 幸运 那 我们的 工作 说话 为了 本身 , 为了 ,

事实上，幸运的是，我们的作品本身就能说明一切，因为……

[æz; əz][ə; eɪ]['bɒdi] , [wiː; wi] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .
as a body , we say nothing .
作为 一个 身体 , 我们 说 没有什么 .

作为一个整体，我们保持沉默。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
We are no longer , however ,
我们 是 不 更长 , 然而 ,

然而，我们不再是……

[faʊnd] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv]
found working for the greater part of the time on the outskirts of
成立 在职的 为了 这 更大的 部分 的 这 时间 在 这 郊区 的
[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
civilization ,
文明 ,

大部分时间都在文明的边缘地带工作，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] , ['ðeəfɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wɪð] ['tʃeɪndʒɪŋ]
and it becomes necessary , therefore , for us to change with changing
和 它 变成 必要的 , 所以 , 为了 我们 到 改变 和 变化
[kən'dɪʃ(ə)nz] ,
conditions ,
状况 ,

因此，我们必须随着环境的变化而改变。

[ænd; ənd][tuː; tə][juːz]['aʊə(r)][sə'saɪəti][nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃn] [æz; əz]
and to use our Society not only for the benefit of the profession as
和 到 使用 我们的 社会 不是 仅有的 为了 这 益处 的 这 职业 作为
[ə; eɪ] [həʊl] ,
a whole ,
一个 所有的 ，

并且利用我们学会的宗旨，不仅造福整个行业，

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
but for the benefit of the members individually .
但 为了 这 益处 的 这 成员 单独 .

但这一切都是为了成员个人的利益。

['weðə(r)] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][fɜːst] [steps] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'lɒŋ] ['ledʒɪslətɪv] [laɪnz][ɪz]
Whether one of our first steps in this direction should be along legislative lines is
无论 一 的 我们的 第一的 步骤 在 这 方向 应该 是 沿着 立法 线条 是
[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
for you to determine .
为了 你 到 决定 .

我们朝着这个方向迈出的第一步是否应该通过立法途径，由你们来决定。

[fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , ['hævɪŋ] [biːn] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ['riːs(ə)ntli] [ə'temptɪd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
For myself , having been confronted with legislation recently attempted in New York ,
为了 我 ， 拥有 到过 面对 和 立法 最近 尝试过 在 新的 约克 ，

就我个人而言，我最近接触过纽约试图通过的立法，

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ə'fektɪŋ] ['aʊə(r)] ['membəz] ,
I am convinced that we shall have legislation affecting our members ,
我 是 确信 那 我们 将 有 立法 影响 我们的 成员 ，

我确信我们将会有影响我们成员的法律法规出台。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] ['prɒpəli] [biː; bi] ['məʊldɪd] [baɪ][sʌm; səm][rɪ'spɒnsəb(ə)l]['bɒdi] [laɪk]
and this legislation should properly be moulded by some responsible body like
和 这 立法 应该 适当地 是 模制 经过 一些 负责任的 身体 喜欢
['aʊə(r)] [əʊn] [sə'saɪəti] .
our own Society .
我们的 自己的 社会 .

这项立法应该由像我们协会这样的负责任的机构进行妥善制定。

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði]['mætə(r)][ʌp] [ɑː'selvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp][baɪ]
If we do not take the matter up ourselves it is likely to be taken up by
如果 我们 做 不是 拿 这 事情 向上 我们自己 它 是 可能 到 是 已采取 向上 经过
['ʌðə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] ,
other associations ,
其他 协会 ，

如果我们自己不主动处理此事，其他协会很可能会接手。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][pɑːst] [ɪk'spɪəriəns] ,
and from past experience ,
和 从 过去的 经验 ，

根据以往经验，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [ə'lɒŋ] [laɪnz] [ðæt] [wʊd] [tend]
it would seem as though it might be carried on along lines that would tend
它 会 似乎 作为 尽管 它 可能 是 携带 在 沿着 线条 那 会 趋向
[tuː; tə]['rɪdɪkjuːl]['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['stændɪŋ] .
to ridicule our desire for professional standing .
到 嘲笑 我们的 欲望 为了 专业的 常设 .

事情似乎可能会朝着嘲笑我们对专业地位的渴望的方向发展。

[ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kən'grætʃuˌleit] [ɒn][ɪts]['prez(ə)nt][ˌsætɪs'fæktəri]['steɪtəs] .
The Society is to be congratulated on its present satisfactory status .
这 社会 是 到 是 恭喜 在 它是 展示 令人满意的 地位 .

协会目前取得令人满意的成就，值得祝贺。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [ʃəʊ] [ə; eɪ] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] [faɪ'nænʃ(ə)l] [kən'dɪʃn] ,
The reports show a very satisfactory financial condition ,
这 报告 展示 一个 非常 令人满意的 金融的 状况 ,

报告显示财务状况非常令人满意。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [nəʊt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['membəʃɪp] [ðæt] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['grætɪfaɪɪŋ] .
and you may note a continuing increase in membership that is extremely gratifying .
和 你 可能 笔记 一个 继续 增加 在 会员资格 那 是 极其 可喜 .

您可能会注意到会员人数持续增长，这令人非常欣慰。

[ðɪs] , ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['nɪəli] ['dʌbld] [ɪn][ðə; ði][lɑːst]['sev(ə)n] [j'iəz] ,
This , after having nearly doubled in the last seven years ,
这 , 后 拥有 几乎 双倍 在 这 最后的 七 年 ,

在过去七年中，这一数字几乎翻了一番。

[stɪl] [ʃəʊz] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪn][ɪts] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] .
still shows no sign of diminishing in its rate of increase .
仍然 演出 不 符号 的 减少 在 它是 速度 的 增加 .

增长速度仍未见放缓迹象。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [-]
It may be [468]
它 可能 是 [-]

可能是[468]

[sed] , ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][sə'saɪəti][æn; ən] ['eksələnt] ['pʌblɪʃɪŋ] [haʊs] ,
said , also , that we have in the Society an excellent publishing house ,
说 , 还 , 那 我们 有 在 这 社会 一个 出色的 出版 房子 ,

他还说，我们学会拥有一家优秀的出版社。

[weə(r)] [ðə; ði] ['membəz] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['teknɪk(ə)l] ['peɪpəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] .
where the members have an opportunity to secure technical papers published in the highest style of the art .
在哪里 这 成员 有 一个 机会 到 安全的 技术的 文件 已发布 在 这 最高 风格 的 这 艺术 .

会员有机会获得以最高艺术水准发表的技术论文。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][men] , [huː] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] ['lɪmɪts] ,
We have in general in the officers , a number of men , who , within the prescribed limits ,
我们 有 在 一般的 在 这 警官 , 一个 数字 的 男人 , WHO , 之内 这 规定 限制 ,

一般来说，我们的军官队伍中有一些人，他们在规定的范围内，

['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] ,
labor for the benefit of the members ,
劳动 为了 这 益处 的 这 成员 ,

为成员谋福利的劳动，

[bʌt; bət][wiː; wi]['ɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv]['aʊə(r)]
but we also have constitutional limitations to the activity of our
但 我们 还 有 宪法 限制 到 这 活动 的 我们的
['gʌvənɪŋ] ['bɒdi] ,
governing body ,
治理 身体 ，

但是，我们的执政机构的活动也受到宪法的限制。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ɪz]['nevə(r)] [hɜːd] , [ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] ,
so that the voice of the Society is never heard , or , at least ,
所以 那 这 嗓音 的 这 社会 是 绝不 听到 ，或者 ， 在 至少 ，

因此，该协会的声音永远无法被听到，或者至少，

[mait] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ðæt] [stɪl] , [smɔːl] [vɔɪs] [wiː; wi] [kɔːl] " ['kɒnʃəns] ,
might be compared to that still , small voice we call " conscience ,
可能 是 比较的 到 那 仍然 ， 小的 嗓音 我们 称呼 " 良心 ，

或许可以将其比作我们称之为"良心"的那个微小而平静的声音，

" [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['ɔːdəbl] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðæt] [pə'zesɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
" which is not audible outside of the body that possesses it .
" 哪个 是 不是 可听见的 外部 的 这 身体 那 拥有 它 .

"这种声音在拥有它的人体之外是听不到的。"

[naʊ] , [ɪn] [ðiːz] [deɪz] ,
Now , in these days ,
现在 ， 在 这些 天 ，

如今，在如今这个时代，

[wen] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [meɪk] [fɔː(r)] [ɪz] [ək'septɪd] [frɒm; frəm] [ɪts] ['leɪtɪst]
when the statement that two and two make four is accepted from its latest
什么时候 这 陈述 那 二 和 二 制作 四 是 公认 从 它是 最新的
[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['njuːli] [dɪ'skʌvəd] [truːθ] ,
originator as a newly discovered truth ,
鼻祖 作为 一个 新 发现 真相 ，

当"二加二等于四"这一说法被其最新提出者视为新发现的真理时，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌmæθə'mætɪks] , [tuː; tə] [teɪk] ['ɪntuː] ['aʊə(r)] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] ['piːp(ə)l]
a little extension of our mathematics , to take into our estimate people
一个 小的 扩大 的 我们的 数学 ， 到 拿 进入 我们的 估计 人们
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θɪŋz] ,
as well as things ,
作为 出色地 作为 事物 ，

稍微扩展一下我们的数学理论，将人和物都纳入我们的估算范围。

[ɪz] [wɒt] [wiː; wi] ['prɪnsəpli] [niːd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ,
is what we principally need , and it would be a good thing ,
是 什么 我们 主要 需要 ， 和 它 会 是 一个 好的 事物 ，

这正是我们最需要的，而且这将是一件好事。

[rɪ'gɑːdɪd] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [niːdz] [ɔː(r)] [ðə; ði]
regarded either from the point of view of what the world needs or the
认为 任何一个 从 这 观点 的 看法 的 什么 这 世界 需求 或者 这
[mɔː(r)] ['selfɪʃ] [vjuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [pə'tɪkjələ(r)] ['geɪnz] .
more selfish view of our own particular gains .
更多的 自私 看法 的 我们的 自己的 特别的 收益 .

可以从世界需要的角度来看待这个问题，也可以从我们自身利益的自私角度来看待这个问题。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] ['aʊə(r)] [wɜːld] [hæd; həd] [θrəʊn] [ə'weɪ]
At the present time it would seem as though our world had thrown away
在 这 展示 时间 它 会 似乎 作为 尽管 我们的 世界 有 抛掷 离开
[ðə; ði][əʊld][gɒdz] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] ['eni] [njuː] [wʌnz] .
the old gods without taking hold of any new ones .
这 老的 神 没有 采取 抓住 的 任何 新的 一个 .

目前看来，我们的世界似乎已经抛弃了旧神，却没有接受任何新神。

['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] [ɪg'zɪstɪd][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)]['rekəg'naɪzd] ;
Private ownership as it formerly existed is no longer recognized ;
私人的 所有权 作为 它 以前 存在 是 不 更长 认可 ;

以往存在的私有制不再被承认；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['ækʃ(ə)n][ɪn]['ɔːlməʊst]['eni] [lɑːdʒ] [fiːld] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ]['hæmpə(r)d][ænd; ənd] [kɜːt'eɪld] [ɪn]
individual action in almost any large field is to - day hampered and curtailed in
个人 行动 在 几乎 任何 大的 场地 是 到 - 天 受阻 和 缩减 在
[ə; eɪ]['mænə(r)][ʌn'driːmd; -'dremt][ɒv; əv] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
a manner undreamed of twenty years ago .
一个 方式 未曾预料到的 的 二十 年 前 .

如今，个人在几乎任何大领域的行动都受到阻碍和限制，这是二十年前人们无法想象的。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['aʊə(r)] [həʊl] [skiːm] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
our whole scheme of government seems to be passing from the
我们的 所有的 方案 的 政府 似乎 到 是 通过 从 这
[ˌreprɪ'zentətɪv] [fɔːm] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faʊndɪd] ,
representative form on which it was founded ,
代表 形式 在 哪个 它 曾是 创立 ,

我们的整个政府体制似乎正在偏离其创立之初所依据的代议制形式。

[tuː; tə][sʌm; səm] [njuː] [fɔːm] [æz; əz] [jet] [ˌʌndɪ'tɜːmɪnd] .
to some new form as yet undetermined .
到 一些 新的 形式 作为 然而 未确定 .

以某种尚未确定的新形式出现。

['weðə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] , [ɪn]['aʊə(r)][ə'pɪnjən] , [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l] , [ɪz][ɒv; əv][nəʊ]
Whether all this is , in our opinion , for good or for evil , is of no
无论 全部 这 是 , 在 我们的 观点 , 为了 好的 或者 为了 邪恶的 , 是 的 不
[pə'tɪkjələ(r)] [kən'sɜːn] .
particular concern .
特别的 忧虑 .

我们认为这一切是好是坏，并不重要。

[ðə; ði]['mætə(r)] [ðæt] [kən'sɜːnz] [ˌjuː 'es][ɪz] , [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [left] ['aʊə(r)][əʊld]['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz] ,
The matter that concerns us is , that we have left our old moorings ,
这 事情 那 担忧 我们 是 , 那 我们 有 左边 我们的 老的 系泊 ,

我们关心的问题是，我们已经离开了原来的泊位。

[ænd; ənd] [ðæt] , [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [njuː] [wʌnz] ,
and that , to secure new ones ,
和 那 , 到 安全的 新的 一个 ,

并且，为了确保新的……

[njuː] ['lɪmɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [tuː; tə] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [men] [ə'lɒŋ] [laɪnz] [wɪtʃ] [kən'sɜːn] [ˌjuː 'es] ,
new limits are to be set to the activities of men along lines which concern us ,
新的 限制 是 到 是 放 到 这 活动 的 男人 沿着 线条 哪个 忧虑 我们 ,

将会对人类的活动设定新的限制，这些限制与我们息息相关。

[ænd; ənd] [ðæt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
and that , therefore ,
和 那 , 所以 ,

因此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [baɪ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [fækts] [ænd; ənd] [nɒt] [dɪ'zaɪr] ,
it is necessary that those who by education and training are best fitted to consider facts and not desires ,
它 是 必要的 那 那些 WHO 经过 教育 和 训练 是 最好的 适配 到 考虑 事实 和 不是 欲望 ,

那些受过良好教育和训练、最适合考虑事实而非欲望的人，必须这样做。

[ʃʊd; ʃəd] [gaɪd] [sə'saɪəti] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ə'lɒŋ] [ɪts] [njuː] [laɪnz] .
should guide society as much as possible along its new lines .
应该 指导 社会 作为 很多 作为 可能的 沿着 它是 新的 线条 .

应该尽可能引导社会朝着新的方向发展。

[ai] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'feʃn] [ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] [treɪnd] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [baɪ] ['aʊə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fækts] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] ,
I consider that we as a profession are particularly trained to do this by our consideration of facts as they exist ,
我 考虑 那 我们 作为 一个 职业 是 特别 受过训练 到 做 这 经过 我们的 考虑 的 事实 作为 他们 存在 ,

我认为，我们作为专业人士，经过专门训练，能够通过对现有事实的考量来做到这一点。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] ['aʊə(r)] [wɜːk] [ɔː(r)] [æk'tɪvətiz] [baʊnd] [baɪ] ['eni] ['presɪdənt] ,
and I think it will be recognized by all that we are not in our work or activities bound by any precedent ,
和 我 思考 它 将要 是 认可 经过 全部 那 我们 是 不是 在 我们的 工作 或者 活动 边界 经过 任何 先例 ,

我认为大家都会认识到，我们的工作和活动不受任何先例的约束。

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [lɜːn] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːst] ;
even if we do learn all that we can from the past ;
甚至 如果 我们 做 学习 全部 那 我们 能 从 这 过去的 ;

即使我们从过去吸取了所有能吸取的教训；

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
and that we are by nature and training of a cool and calculating disposition ,
和 那 我们 是 经过 自然 和 训练 的 一个 凉爽的 和 计算 处置 ,

而且，我们天生就具有冷静和精于算计的性格，这是由训练和经验决定的。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] ['meni] [sə'dʒestid] [ɪk'sperɪm(ə)nts] .
which is surely a thing that is needed in this time of many suggested experiments .
哪个 是 一定 一个 事物 那 是 需要 在 这 时间 的 许多 建议 实验 .

在如今各种实验层出不穷的时代，这无疑是十分必要的。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][kəʊ'hiːsɪv] ,
To be effective , however , we must be cohesive ,
到 是 有效的 , 然而 , 我们 必须 是 凝聚力 ,

然而，要想取得成效，我们必须团结一致。

[ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [pɑːt] [nɒt] [æz; əz][ðə; ði] [led] , [bʌt; bət][æz; əz] ['liːdəz] ,
and thus be able to take our part not as the led , but as leaders ,
和 因此 是 有能力的 到 拿 我们的 部分 不是 作为 这 引领 , 但 作为 领导人 ,

因此，我们能够发挥自身作用，不是被领导，而是领导。

[kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] ,
convincing the people , if possible ,
令人信服的 这 人们 , 如果 可能的 ,

如果可能的话，说服民众。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][il] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊʃ(ə)l] ['sɪstəm] ['kænɒt] [biː; bi] [kjʊəd] [baɪ] ['remədiz] [wɪtʃ] [nɪ'glekt]
that all the ills of our social system cannot be cured by remedies which neglect
那 全部 这 疾病 的 我们的 社会的 系统 不能 是 治愈 经过 补救措施 哪个 忽视

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,
the forces of creation ,
这 力量 的 创建 ,

我们社会制度的所有弊病都无法通过忽视创造力的补救措施来治愈。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [best] ['dɑːktərz][fɔː(r); fə(r)] [-]
and that the best doctors for [469]
和 那 这 最好的 医生 为了 [-]

以及最好的医生[469]

['aʊə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðəʊz] [huːz] ['sɪmpəθiz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['ɔːdəbli]
our troubles are not necessarily those whose sympathies are most audibly
我们的 麻烦 是 不是 一定 那些 谁 同情 是 最多 可听见的

[ɪk'sprest] .
expressed .
表达 .

我们所面临的困境，未必是那些最能引起人们同情和声援的困境。

[ɪn][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɒv; əv] ['saɪəns] ['aʊə(r)][aɪ'diəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
In the recent discoveries of science our ideas as to the forces of Nature
在 这 最近的 发现 的 科学 我们的 想法 作为 到 这 力量 的 自然

[mʌst; məst][biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'lɑːdʒd] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['θɪərɪz] ['æmplɪfaɪd] .
must be greatly enlarged and our theories amplified .
必须 是 非常 放大 和 我们的 理论 放大 .

在最近的科学发现中，我们对自然力量的认识必须大大扩展，我们的理论也必须得到补充完善。

['riːs(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv]['reɪdiəm][ænd; ənd]['reɪdiəʊ] - ['æktɪv] ['sʌbstəns] [ʃəʊz] [æt; ət] [liːst] [ðæt]
Recent discovery of radium and radio - active substances shows at least that
最近的 发现 的 镭 和 收音机 - 积极的 物质 演出 在 至少 那

[mʌtʃ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][əʊld] ['nɒlɪdʒ] [niːdz] [ˌɑːr 'iː] - ['raɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['greɪtə(r)]
much of our old knowledge needs re - writing along the lines of our greater
很多 的 我们的 老的 知识 需求 关于 - 写作 沿着 这 线条 的 我们的 更大的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
knowledge of to - day .
知识 的 到 - 天 .

最近镭和放射性物质的发现表明，至少我们的许多旧知识需要根据我们今天更丰富的知识进行改写。

[wɪð] [ðɪs] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðəʊz] [huː] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)]
With this increase of knowledge it would seem as though those who devote their
和 这 增加 的 知识 它 会 似乎 作为 尽管 那些 WHO 奉献 他们的
[laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
lives to the exploitation of natural forces should take a position in the
生活 到 这 开发 的 自然的 力量 应该 拿 一个 位置 在 这
['fjuːtʃə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['prɒmɪnənt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
future even more prominent than in the past ,
未来 甚至 更多的 著名的 比 在 这 过去的 ,

随着知识的增长，那些毕生致力于开发利用自然力量的人，在未来似乎应该比过去占据更加重要的地位。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [ðæt]
and it will undoubtedly become our function to help the world to that
和 它 将要 无疑 变得 我们的 功能 到 帮助 这 世界 到 那
[aɪ'diːəl] [steɪt] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['lɪvɪŋ] ['pəʊɪt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
ideal state described by our greatest living poet of action ,
理想的 状态 描述 经过 我们的 最 活的 诗人 的 行动 ,

毫无疑问，帮助世界达到我们这位在世最伟大的行动诗人所描述的那种理想状态，将成为我们的使命。

[wen] [hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
when he speaks of the time to come , as follows :
什么时候 他 说话 的 这 时间 到 来 , 作为 跟随 :

当他谈到未来时，是这样说的：

" [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ,
" And no one shall work for money ,
" 和 不 一 将 工作 为了 钱 ,

“任何人都不应为金钱而工作，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ʃæl; ʃəl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] ;
And no one shall work for fame ;
和 不 一 将 工作 为了 名声 ;

任何人都不应为名而工作；

[bʌt; bət] [iːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] ,
But each for the joy of working ,
但 每个 为了 这 喜悦 的 在职的 ,

但每个人都是为了享受工作的乐趣，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['seprət] [stɑː(r)] ;
And each in his separate star ;
和 每个 在 他的 分离 星星 ;

每个人都拥有自己独特的星辰；

[ʃæl; ʃəl] [drɔː] [ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shall draw the thing as he sees it ,
将 画 这 事物 作为 他 看到 它 ,

他将如实描绘他所见之物。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] . "
For the God of the things as they are . "
为了 这 上帝 的 这 事物 作为 他们 是 . "

因为上帝掌管万物的本来面目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神